

2025年 1月 1 3日

此文件在 收到。城市規劃委員會
只會在收到所有必要的資料及文件後才正式確認收到

13 JAN 2025
The applicant will formally acknowledge
the application only upon receipt
of all required information and documents.

Form No. S16-III
表格第 S16-III 號

**APPLICATION FOR PERMISSION
UNDER SECTION 16 OF
THE TOWN PLANNING ORDINANCE
(CAP. 131)**

根據《城市規劃條例》(第131章)
第16條遞交的許可申請

**Applicable to Proposal Only Involving Temporary Use/Development of Land
and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas or Regulated Areas,
or Renewal of Permission for such Temporary Use or Development***

**適用於祇涉及位於鄉郊地區或受規管地區土地上及/或建築物內進行
為期不超過三年的臨時用途/發展或該等臨時用途/發展的許可續期的建議***

**Form No. S16-I should be used for other Temporary Use/Development of Land and/or Building (e.g. temporary use/developments in the Urban Area) and Renewal of Permission for such Temporary Use or Development.*

**其他土地上及/或建築物內的臨時用途/發展 (例如位於市區內的臨時用途或發展) 及有關該等臨時用途/發展的許可續期，應使用表格第 S16-I 號。*

Applicant who would like to publish the notice of application in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers:
https://www.tpb.gov.hk/en/plan_application/apply.html

申請人如欲在本地報章刊登申請通知，以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行土地擁有人所指定的其中一項合理步驟，請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知：
https://www.tpb.gov.hk/tc/plan_application/apply.html

General Note and Annotation for the Form

填寫表格的一般指引及註解

- # "Current land owner" means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made
「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期，其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的土地的擁有人的人
- ⌘ Please attach documentary proof 請夾附證明文件
- ^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號
- Please fill "NA" for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」
- Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足，請另頁說明
- Please insert a 「✓」 at the appropriate box 請在適當的方格內上加上「✓」號

2500002

2/1

By hand

Form No. S16-III 表格第 S16-III 號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Application No. 申請編號	A/YC-MP/386
	Date Received 收到日期	13 JAN 2025

- The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件(倘有), 送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
- Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <http://www.tpb.gov.hk/>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories).
請先細閱《申請須知》的資料單張, 然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載(網址: <http://www.tpb.gov.hk/>), 亦可向委員會秘書處(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835)及規劃署的規劃資料查詢處(熱線: 2231 5000) (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輋路 1 號沙田政府合署 14 樓)索取。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete.
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全, 委員會可拒絕處理有關申請。

1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱	
<input type="checkbox"/> Mr. 先生 / <input type="checkbox"/> Mrs. 夫人 / <input type="checkbox"/> Miss 小姐 / <input type="checkbox"/> Ms. 女士 / <input type="checkbox"/> Company 公司 / <input checked="" type="checkbox"/> Organisation 機構	
Teamset Investment Limited	
2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱 (如適用)	
<input type="checkbox"/> Mr. 先生 / <input type="checkbox"/> Mrs. 夫人 / <input type="checkbox"/> Miss 小姐 / <input type="checkbox"/> Ms. 女士 / <input type="checkbox"/> Company 公司 / <input type="checkbox"/> Organisation 機構	
3. Application Site 申請地點	
(a) Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼(如適用)	No. 2 Palm Springs Boulevard Wo Shang Wai, Yuen Long, NT Lot 11 (Part) and 12 (Part) in DD 101, Yuen Long
(b) Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面積	800.0 <input type="checkbox"/> Site area 地盤面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 96.38 <input type="checkbox"/> Gross floor area 總樓面面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約
(c) Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積(倘有)	N/A sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約

(d) Name and number of the related statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及編號	Approved Mai Po & Fairview Park OZP No. SYL-MP/8
(e) Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶	Open Space
(f) Current use(s) 現時用途	Temporary sales office (for real estate and furniture) and furniture showrooms (If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積)

4. "Current Land Owner" of Application Site 申請地點的「現行土地擁有人」

The applicant 申請人 -

- ☒ is the sole "current land owner"[#] (please proceed to Part 6 and attach documentary proof of ownership).
是唯一的「現行土地擁有人」[#] (請繼續填寫第 6 部分，並夾附業權證明文件)。
- ☐ is one of the "current land owners"[#] (please attach documentary proof of ownership).
是其中一名「現行土地擁有人」[#] (請夾附業權證明文件)。
- ☐ is not a "current land owner"[#].
並不是「現行土地擁有人」[#]。

- ☐ The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6).
申請地點完全位於政府土地上 (請繼續填寫第 6 部分)。

5. Statement on Owner's Consent/Notification

就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述

- (a) According to the record(s) of the Land Registry as at (DD/MM/YYYY), this application involves a total of "current land owner(s)"[#].
根據土地註冊處截至 年 月 日的記錄，這宗申請共牽涉 名「現行土地擁有人」[#]。

(b) The applicant 申請人 -

- ☐ has obtained consent(s) of "current land owner(s)"[#].
已取得 名「現行土地擁有人」[#]的同意。

Details of consent of "current land owner(s)" [#] obtained 取得「現行土地擁有人」 [#] 同意的詳情		
No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where consent(s) has/have been obtained 根據土地註冊處記錄已獲得同意的地段號碼/處所地址	Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☐ has notified "current land owner(s)"
已通知 名「現行土地擁有人」*。

Details of the "current land owner(s)" [#] notified 已獲通知「現行土地擁有人」*的詳細資料		
No. of "Current Land Owner(s)" 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given 根據土地註冊處記錄已發出通知的地段號碼/處所地址	Date of notification given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☐ has taken reasonable steps to obtain consent of or give notification to owner(s):
已採取合理步驟以取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下：

Reasonable Steps to Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的合理步驟

- ☐ sent request for consent to the "current land owner(s)" on _____ (DD/MM/YYYY)^{#&}
於 _____ (日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」*郵遞要求同意書*

Reasonable Steps to Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取的合理步驟

- ☐ published notices in local newspapers on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於 _____ (日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知*
- ☐ posted notice in a prominent position on or near application site/premises on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於 _____ (日/月/年)在申請地點/申請處所或附近的顯明位置貼出關於該申請的通知*
- ☐ sent notice to relevant owners' corporation(s)/owners' committee(s)/mutual aid committee(s)/management office(s) or rural committee on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於 _____ (日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團/業主委員會/互助委員會或管理處，或有關的鄉事委員會*

Others 其他

- ☐ others (please specify)
其他(請指明)

Note: May insert more than one 「✓」.

Information should be provided on the basis of each and every lot (if applicable) and premises (if any) in respect of the application.

註：可在多於一個方格內加上「✓」號

申請人須就申請涉及的每一地段(倘適用)及處所(倘有)分別提供資料

6. Type(s) of Application 申請類別	
(A) Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas or Regulated Areas 位於鄉郊地區或受規管地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展 (For Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas or Regulated Areas, please proceed to Part (B)) (如屬位於鄉郊地區或受規管地區臨時用途/發展的規劃許可續期，請填寫(B)部分)	
(a) Proposed use(s)/development 擬議用途/發展	(Please illustrate the details of the proposal on a layout plan) (請用平面圖說明擬議詳情)
(b) Effective period of permission applied for 申請的許可有效期	<input type="checkbox"/> year(s) 年 <input type="checkbox"/> month(s) 個月
(c) Development Schedule 發展細節表	
Proposed uncovered land area 擬議露天土地面積	.....sq.m <input type="checkbox"/> About 約
Proposed covered land area 擬議有上蓋土地面積	.....sq.m <input type="checkbox"/> About 約
Proposed number of buildings/structures 擬議建築物/構築物數目	.....
Proposed domestic floor area 擬議住用樓面面積	.....sq.m <input type="checkbox"/> About 約
Proposed non-domestic floor area 擬議非住用樓面面積	.....sq.m <input type="checkbox"/> About 約
Proposed gross floor area 擬議總樓面面積	.....sq.m <input type="checkbox"/> About 約
Proposed height and use(s) of different floors of buildings/structures (if applicable) 建築物/構築物的擬議高度及不同樓層的擬議用途 (如適用) (Please use separate sheets if the space below is insufficient) (如以下空間不足，請另頁說明)	
.....	
Proposed number of car parking spaces by types 不同種類停車位的擬議數目	
Private Car Parking Spaces 私家車車位	.....
Motorcycle Parking Spaces 電單車車位	.....
Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位	.....
Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位	.....
Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位	.....
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	.....
Proposed number of loading/unloading spaces 上落客貨車位的擬議數目	
Taxi Spaces 的士車位	.....
Coach Spaces 旅遊巴士車位	.....
Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位	.....
Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位	.....
Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位	.....
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	.....

Proposed operating hours 擬議營運時間																																	
.....																																	
.....																																	
(d) Any vehicular access to the site/subject building? 是否有車路通往地盤／有關建築物？	Yes 是 No 否	<input type="checkbox"/> There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用)) <input type="checkbox"/> There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width) 有一條擬議車路。(請在圖則顯示，並註明車路的闊度) <input type="checkbox"/>																															
(e) Impacts of Development Proposal 擬議發展計劃的影響 (If necessary, please use separate sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give justifications/reasons for not providing such measures. 如需要的話，請另頁註明可盡量減少可能出現不良影響的措施，否則請提供理據/理由。)																																	
(i) Does the development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是否包括現有建築物的改動？	Yes 是 No 否	<input type="checkbox"/> Please provide details 請提供詳情 <input type="checkbox"/>																															
(ii) Does the development proposal involve the operation on the right? 擬議發展是否涉及右列的工程？	Yes 是 No 否	<input type="checkbox"/> (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用地盤平面圖顯示有關土地／池塘界線，以及河道改道、填塘、填土及／或挖土的細節及／或範圍) <input type="checkbox"/> Diversion of stream 河道改道 <input type="checkbox"/> Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填塘深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Filling of land 填土 Area of filling 填土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填土厚度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of excavation 挖土深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/>																															
(iii) Would the development proposal cause any adverse impacts? 擬議發展計劃會否造成不良影響？	<table border="0"> <tr> <td>On environment 對環境</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On traffic 對交通</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On water supply 對供水</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On drainage 對排水</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On slopes 對斜坡</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Affected by slopes 受斜坡影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Landscape Impact 構成景觀影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Tree Felling 砍伐樹木</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Visual Impact 構成視覺影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Others (Please Specify) 其他 (請列明)</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input type="checkbox"/></td> </tr> </table>			On environment 對環境	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input type="checkbox"/>	On traffic 對交通	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input type="checkbox"/>	On water supply 對供水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input type="checkbox"/>	On drainage 對排水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input type="checkbox"/>	On slopes 對斜坡	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input type="checkbox"/>	Affected by slopes 受斜坡影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input type="checkbox"/>	Landscape Impact 構成景觀影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input type="checkbox"/>	Tree Felling 砍伐樹木	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input type="checkbox"/>	Visual Impact 構成視覺影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input type="checkbox"/>	Others (Please Specify) 其他 (請列明)	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input type="checkbox"/>
On environment 對環境	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input type="checkbox"/>																															
On traffic 對交通	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input type="checkbox"/>																															
On water supply 對供水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input type="checkbox"/>																															
On drainage 對排水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input type="checkbox"/>																															
On slopes 對斜坡	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input type="checkbox"/>																															
Affected by slopes 受斜坡影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input type="checkbox"/>																															
Landscape Impact 構成景觀影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input type="checkbox"/>																															
Tree Felling 砍伐樹木	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input type="checkbox"/>																															
Visual Impact 構成視覺影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input type="checkbox"/>																															
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input type="checkbox"/>																															

	Please state measure(s) to minimise the impact(s). For tree felling, please state the number, diameter at breast height and species of the affected trees (if possible) 請註明盡量減少影響的措施。如涉及砍伐樹木，請說明受影響樹木的數目、及胸高度的樹幹直徑及品種(倘可)
--	---

(B) Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas or Regulated Areas
位於鄉郊地區或受規管地區臨時用途/發展的許可續期

(a) Application number to which the permission relates 與許可有關的申請編號	A/ <u>YL-MP</u> / <u>325</u>
(b) Date of approval 獲批給許可的日期	<u>22 / 4 / 2022</u> (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(c) Date of expiry 許可屆滿日期	<u>21 / 4 / 2025</u> (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(d) Approved use/development 已批給許可的用途/發展	Temporary sales office (for real estate and furniture) and furniture showrooms
(e) Approval conditions 附帶條件	<input type="checkbox"/> The permission does not have any approval condition 許可並沒有任何附帶條件 <input checked="" type="checkbox"/> Applicant has complied with all the approval conditions 申請人已履行全部附帶條件 <input type="checkbox"/> Applicant has not yet complied with the following approval condition(s): 申請人仍未履行下列附帶條件： Reason(s) for non-compliance: 仍未履行的原因： (Please use separate sheets if the space above is insufficient) (如以上空間不足，請另頁說明)
(f) Renewal period sought 要求的續期期間	<input checked="" type="checkbox"/> year(s) 年 <u>THREE</u> <input type="checkbox"/> month(s) 個月

7. Justifications 理由

The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary.
 現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要，請另頁說明。

The site has been used for the same purpose since 1996 under the following applications:

A/YL-MP/ 4, 13, 32, 49, 63, 87, 126, 158, 210, 249, 278 and 325

With the ongoing development of residents in the neighbouring areas of the sites,

we wish to continue the use of the land for providing sales office (for real estate and

furniture) and furniture showrooms.

8. Declaration 聲明

I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and belief.
本人謹此聲明，本人就這宗申請提交的資料，據本人所知及所信，均屬真實無誤。

I hereby grant a permission to the Board to copy all the materials submitted in this application and/or to upload such materials to the Board's website for browsing and downloading by the public free-of-charge at the Board's discretion.
本人現准許委員會酌情將本人就這申請所提交的所有資料複製及/或上載至委員會網站，供公眾免費瀏覽或下載。

Signature
簽署

☐ Applicant 申請人 / ☐ Authorised Agent 獲授權代理人

YEUNG, Sui Ping Stephen

Director

Name in Block Letters
姓名 (請以正楷填寫)

Position (if applicable)
職位 (如適用)

Professional Qualification(s) ☐ Member 會員 / ☐ Fellow of 資深會員

專業資格

- ☐ HKIP 香港規劃師學會 / ☐ HKIA 香港建築師學會 /
☐ HKIS 香港測量師學會 / ☐ HKIE 香港工程師學會 /
☐ HKILA 香港園境師學會 / ☐ HKIUD 香港城市設計學會
☐ RPP 註冊專業規劃師
Others 其他

on behalf of Teamset Investment Limited
代表

☒ Company 公司 / ☐ Organisation Name and Chop (if applicable) 機構名稱及蓋章 (如適用)

Date 日期 31 / 12 / 2024

(DD/MM/YYYY 日/月/年)

Remark 備註

The materials submitted in this application and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下，有關申請資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

Warning 警告

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance.
任何人在明知或故意的情況下，就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料，即屬違反《刑事罪行條例》。

Statement on Personal Data 個人資料的聲明

- The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:
委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門，以根據《城市規劃條例》及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途：
(a) the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and
處理這宗申請，包括公布這宗申請供公眾查閱，同時公布申請人的姓名供公眾查閱；以及
(b) facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments.
方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。
- The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.
申請人就這宗申請提供的個人資料，或亦會向其他人士披露，以作上述第 1 段提及的用途。
- An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)的規定，申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料，應向委員會秘書提出有關要求，其地址為香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓。

Gist of Application 申請摘要

(Please provide details in both English and Chinese as far as possible. This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and available at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.)

(請盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及於規劃署規劃資料查詢處供一般參閱。)

Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)
Location/address 位置/地址	No. 2 Palm Springs Boulevard, Wo Shang Wai, Yuen Long, NT 新界元朗和生園加州花園大道2號 Lot 11 (Part) and 12 (Part) in DD 101, Yuen Long 元朗第101約地段第11號(部分)及第12號(部分)
Site area 地盤面積	800.0 sq. m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 (includes Government land of 包括政府土地 sq. m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約)
Plan 圖則	Approved Mai Po & Fairview Park OZP No. S/YL-MP/8 米埔及錦綉花園分區計劃大綱核准圖編號S/YL-MP/8
Zoning 地帶	Open Space 休憩用地
Type of Application 申請類別	<input type="checkbox"/> Temporary Use/Development in Rural Areas or Regulated Areas for a Period of 位於鄉郊地區或受規管地區的臨時用途/發展為期 <input type="checkbox"/> Year(s) 年 _____ <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____ <input checked="" type="checkbox"/> Renewal of Planning Approval for Temporary Use/Development in Rural Areas or Regulated Areas for a Period of 位於鄉郊地區或受規管地區臨時用途/發展的規劃許可續期為期 <input checked="" type="checkbox"/> Year(s) 年 <u>THREE</u> <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____
Applied use/ development 申請用途/發展	Temporary sales office (for real estate and furniture) and furniture showrooms 臨時銷售辦事處(物業及傢俬)和傢俬陳列室

(i) Gross floor area and/or plot ratio 總樓面面積及／或地積比率		sq.m 平方米	Plot Ratio 地積比率
	Domestic 住用	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
	Non-domestic 非住用	96.38 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	0.12 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
(ii) No. of blocks 幢數	Domestic 住用		
	Non-domestic 非住用	Six (6)	
(iii) Building height/No. of storeys 建築物高度／層數	Domestic 住用	m 米 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
		Storeys(s) 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
	Non-domestic 非住用	3.0 m 米 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
		ONE (1) Storeys(s) 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
(iv) Site coverage 上蓋面積	12.05 % <input checked="" type="checkbox"/> About 約		
(v) No. of parking spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨車位數目	Total no. of vehicle parking spaces 停車位總數		Three / 3
	Private Car Parking Spaces 私家車車位 Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明)		Three / 3 N/A N/A N/A N/A
	Total no. of vehicle loading/unloading bays/lay-bys 上落客貨車位／停車處總數		N/A
	Taxi Spaces 的士車位 Coach Spaces 旅遊巴車位 Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明)		

Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件		
	Chinese 中文	English 英文
Plans and Drawings 圖則及繪圖		
Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖／布局設計圖	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Block plan(s) 樓宇位置圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Floor plan(s) 樓宇平面圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sectional plan(s) 截視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Elevation(s) 立視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖／園境設計圖	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他 (請註明)	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Site Location Plan, Site Drainage Plan and Fire Extinguishers Location Map		
Reports 報告書		
Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions) 環境評估 (噪音、空氣及／或水的污染)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Visual impact assessment 視覺影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Landscape impact assessment 景觀影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tree Survey 樹木調查	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Geotechnical impact assessment 土力影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Drainage impact assessment 排水影響評估	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Sewerage impact assessment 排污影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Risk Assessment 風險評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他 (請註明)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<hr/> <p>Note: May insert more than one '✓'. 註：可在多於一個方格內加上「✓」號</p>		

Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant.

註：上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異，城市規劃委員會概不負責。若有任何疑問，應查閱申請人提交的文件。

☐Urgent ☐Return receipt ☐Expand Group ☐Restricted ☐Prevent Copy ☐Confidential

From: [REDACTED]
Sent: 2025-02-25 星期二 10:28:18
To: Anna Ka Yan TONG/PLAND <akytong@pland.gov.hk>; Louis Ho Wing CHEUNG/PLAND <lhwcheung@pland.gov.hk>
Subject: Fwd: Re: A/YL-MP/386 - Departmental Comments (FSD)
Attachment: Fire Extinguishers Location Map - Correct Version.pdf; Additional Notes to Fire Extinguishers Map - Extra FS 251.pdf; Notes to Fire Extinguishers Map.pdf

----- 原始郵件 -----

主旨: Re: A/YL-MP/386 - Departmental Comments (FSD)

日期: 2025-02-24 17:48

寄件者: [REDACTED]

收件者: TPBPD@Pland.gov.hk

Deer Sir / Madam

Please see attached files for fire extinguishers map and additional notes to this map. If further information is needed, please feel free to contact myself at [REDACTED].

Thanks & regards

Stephen Yeung

Teamset Investment Limited

Teamset Investment Limited

Appendix 6 - Notes to Fire Extinguisher Location Map

- *Same fire safety approach had been ADOPTED and APPROVED for all previous application*

1. Portable hand-operated approved appliance shall be adequate for a temporary structure of not exceeding 230m². In total, we have 5 pieces of fire extinguishers installed at site. For our site of only 96.38m², we consider the above fire service installation to be adequate.
2. Please see Appendix 6 for the location of all 5 fire extinguishers at our site. All 4 main structures (except 2 portable toilets) have at least 1 fire extinguisher installed.
3. In addition, please see below for a copy of "Certificate of Fire Service Installation and Equipment" for the 5 fire extinguishers installed at our site.

Teamset Investment Limited

Certificate of Fire Service Installation and Equipment

FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS
消防(裝置及設備)規例
(Regulation 9(1))
(第九條(1)款)

CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT
消防裝置及設備證書

FSD Ref.: _____
消防處編號

Name of Client: Teamset Investment Ltd.
顧客姓名

Name of Building: _____
樓宇名稱

Street No./Town Lot: No. 2 Street/Road/Estate Name: 加洲花園大道
門牌號數/市地段 街道/屋苑名稱

Block: _____ District: 元朗 Area: ☐ HK ☐ K ☒ NT
座 分區 地區 香港 九龍 新界

Type of Building 樓宇類型: ☐ Industrial 工業 ☐ Commercial 商業 ☐ Domestic 住宅 ☐ Composite 綜合 ☐ Licensed premises 持牌處所 ☐ Institutional 社團

Part 1 Annual Inspection ONLY
第一部 只適用於年檢事項

In accordance with Regulation 9(1) of Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months. 根據消防(裝置及設備)規例第九條(1)款，所有裝設在任何處所內的任何消防裝置或設備均須至少每12個月由一名註冊承辦商或註冊工程師或註冊技師檢驗一次。

Code No. (1-3)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)	Next Due Date 下次到期日(DD/MM/YY)

Part 2 Installation / Modification / Repair / Inspection work 裝置/改裝/修理/檢查工作

Code No. (1-3)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Nature of Work Carried out 實施之工作內容	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)
24	Fire Extinguisher 5kg CO2 Gas	G/F	2 nos. Supply & Inspect	Conforms with FSD Requirements	5-Dec-24

Part 3 Defects 損壞事項

Code No. (1-3)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Outstanding Defects 未修缺點	Comment on Defects 缺點評述

I/We hereby certify that the above installation/equipment have been found to be in efficient working order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time to time by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3.

本人/我們謹此證明以上之消防裝置及設備經檢驗，證明性能良好，符合消防處處不時公佈之最低限度消防裝置及設備守則與裝置及設備之檢查測試及保養守則之規格。損壞事項列於第三部。

如證書涉及年檢事項，應張貼於大廈或處所當眼處以供消防處人員查核
This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved.

Authorized Signature: Chan Kwok San
授權人簽署 姓名

FSD/RIC No.: _____
消防處註冊號碼

Company Name: A. Chan & Brothers Company Limited
公司名稱

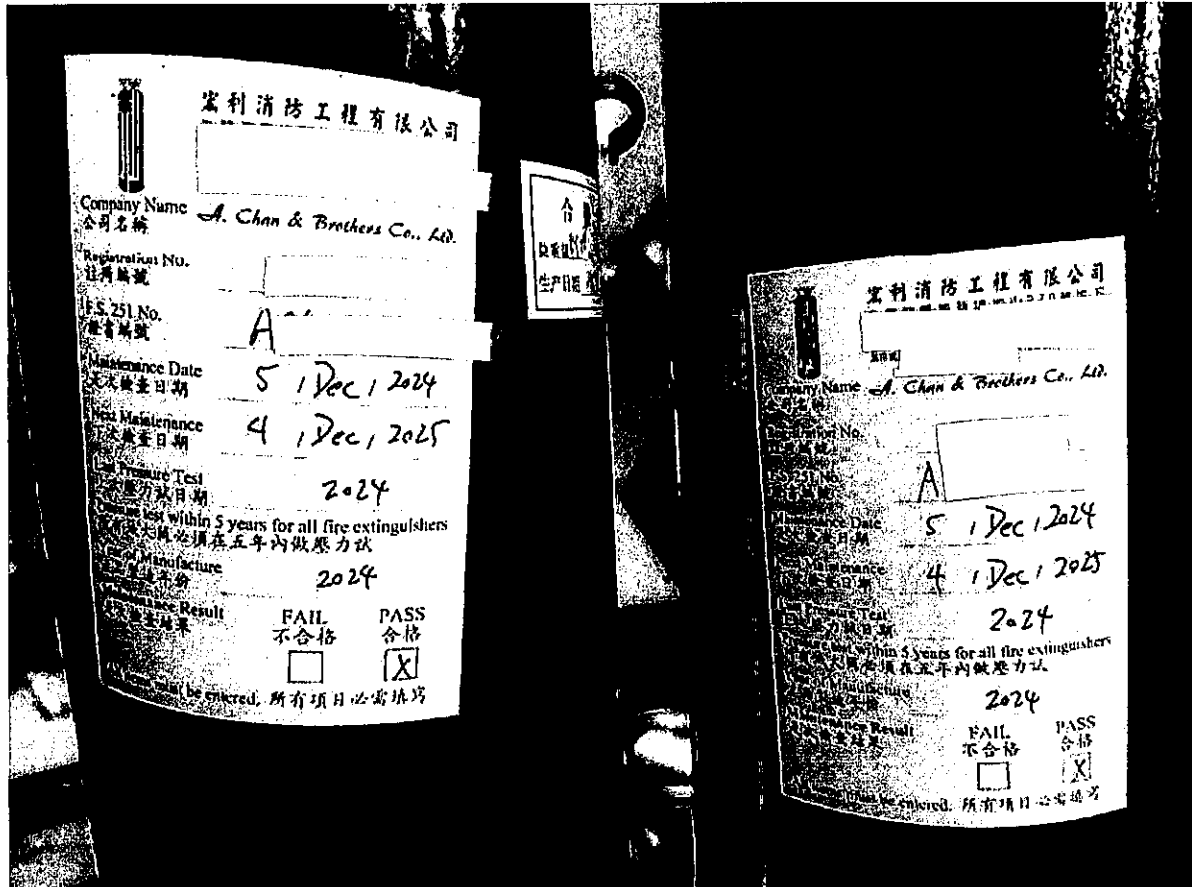
Telephone: _____
聯絡電話

Date: 3-Dec-24
日期



For FSD use only:
Inspected: _____
Key-in: _____
Verified: _____

P.S. 231 (Rev. 1/2015)

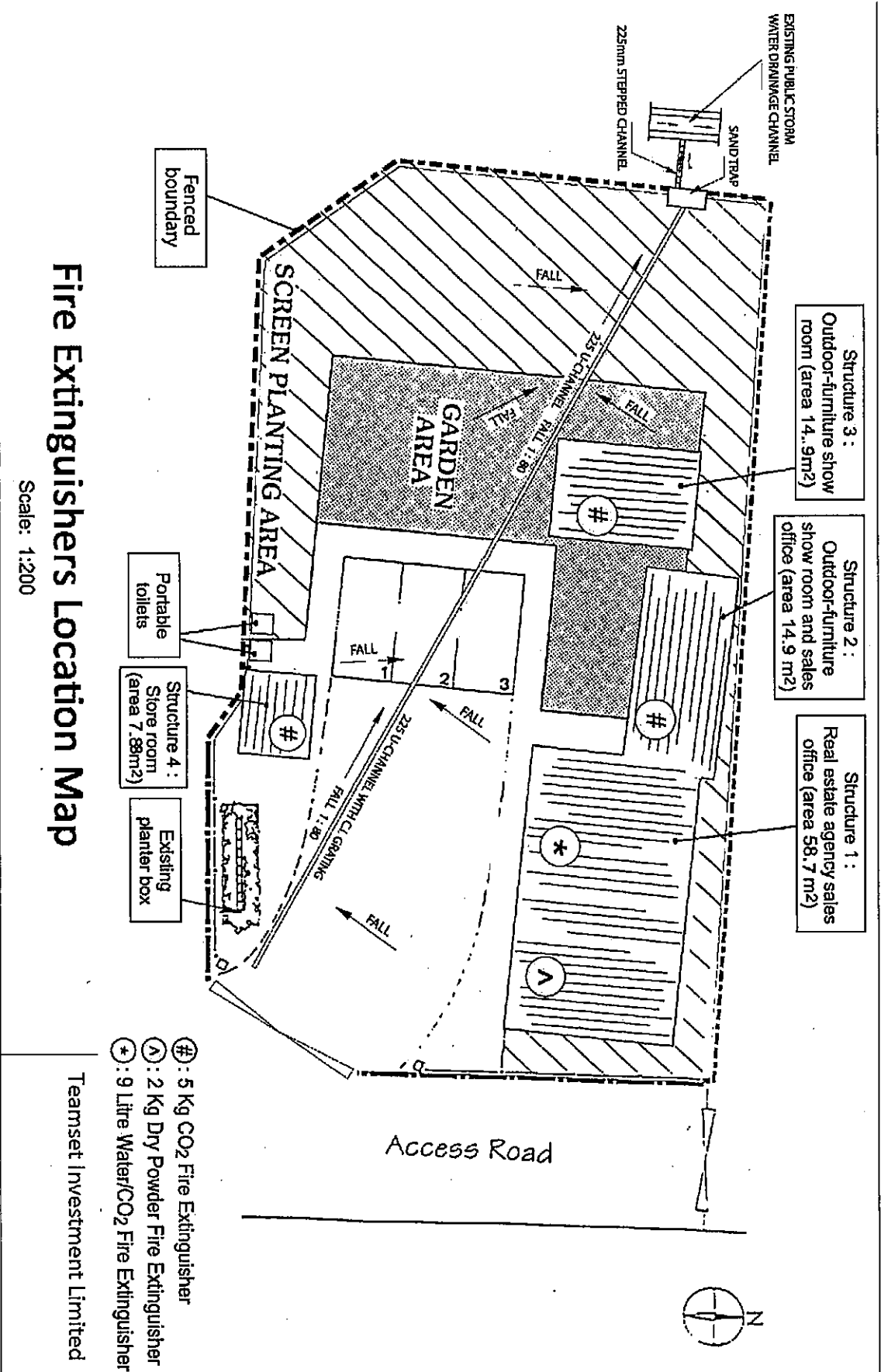
Teamset Investment Limited



Teamset Investment Limited

FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS 消防(裝置及設備)規例 (Regulation 5(1)) (第九條(1)款)					
CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT 消防裝置及設備證書				Serial Number	
FSD Ref: 					
Name of Client 顧客姓名 Midland Realty Int'l Ltd. (PSG)					
Address 地址 新界元朗 加州花園大道 2號地舖					
					
Type of Building 樓宇類型: <input type="checkbox"/> Industrial 工業 <input type="checkbox"/> Commercial 商業 <input type="checkbox"/> Domestic 住宅 <input type="checkbox"/> Composite 綜合 <input type="checkbox"/> Licensed premises 持牌處所 <input type="checkbox"/> Institutional 社團					
Part 1 Annual Maintenance ONLY 第一部 只適用於年檢事項					
In accordance with Regulation 5(b) of the Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months. 根據消防(裝置及設備)規例第八條(b)款, 該有裝設在任何處所內任何消防裝置或設備的人, 須每12個月由一名註冊消防裝置或設備裝置或設備至少一次。					
Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期 (DD/MM/YYYY)	Next Due Date 下次到期日 (DD/MM/YYYY)
24	1 no. x 2 kg dry powder F.E.	2號地舖	Conforms with FSD requirements	26/09/2024	25/09/2025
24	1 no. x 9 litre Water/CO2 F.E.	Ditto	Ditto	26/09/2024	25/09/2025
Part 2 第二部 Installation / Modification / Repair / Inspection works 裝置/改裝/修理/檢查工作					
Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Nature of Work Carried out 完成之工作內容	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期 (DD/MM/YYYY)
Part 3 第三部 Defects 損壞事項					
Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Outstanding Defects 未修缺點	Comment on Defects 缺點評述	
For and on behalf of 美利堅消防工程有限公司 AMERICAN FIRE ENGINEERING COMPANY LTD					
Remark 備註 <div style="border: 1px solid black; height: 40px; width: 100%;"></div>			Authorized Signature 受權人簽署 Name: 姓名 <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">鍾炳聯</div>		
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;">We hereby certify that the above installations/equipment have been tested and found to be in efficient working order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time to time by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3. 本人謹此證明以上之消防裝置及設備經測試, 證明性能良好, 符合消防處處長不時公佈的最低限度之消防裝置及設備安裝、測試及保養之操作守則及檢查、測試及保養守則所列第三部。</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">如證書涉及年檢事項, 應張貼於大廈或處所當眼處以供消防處人員查核 This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved.</div>			FSD/IC No: 消防處註冊號碼		
			Company Name: 公司名稱		
			Telephone: 聯絡電話		
			Date: 日期		
F.S. 251 (Rev. 01/2012) 3607-081e-b04e-c86e-ad04-0480-99a4-2cbb					

Appendix 6



Teamset Investment Limited

Appendix 6 - Notes to Fire Extinguisher Location Map

- Same fire safety approach had been ADOPTED and APPROVED for all previous application

Additional "Certificate of Fire Service Installation and Equipment" for the 1 5kg CO2 fire extinguishers installed at our site.

宏利消防工程有限公司

Company Name: A. Chan & Brothers Co., Ltd.

Registration No.:

PS No.:

Maintenance Date: 10 / 2 / 2025

Next Maintenance: 9 / 2 / 2026

Pressure Test: 01.2025

Must be entered within 5 years for all fire extinguishers
須在五年內做壓力試

2025

Result: FAIL (不合格) ☐ PASS (合格) ☒

Must be entered. 所有項目必需填寫

Teamset Investment Limited

Certificate of Fire Service Installation and Equipment

FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS

FSD Ref.:
消防處編號

消防(裝置及設備)規例
(Regulation 9(1))
(第九條(1)款)

A

CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT 消防裝置及設備證書

Name of Client:
顧客姓名

Teamset Investment Ltd.

Name of Building:
樓宇名稱

Street No./Town Lot:
門牌號數/市地段

No.2

Street/Road/Estate Name:
街道/屋苑名稱

加洲花園大道

Block:
座

District:
分區

元朗

Area:
地區

☐ HK
香港

☐ K
九龍

☒ NT
新界

Type of Building 樓宇類型: ☐ Industrial 工業 ☐ Commercial 商業 ☐ Domestic 住宅 ☐ Composite 綜合 ☐ Licensed premises 持牌處所 ☐ Institutional 社團

Part 1 Annual Inspection ONLY 第一部 只適用於年檢事項

In accordance with Regulation 8(b) of Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months. 根據消防(裝置及設備)規例第八條(b)款，擁有裝置在任何處所內任何消防裝置或設備的人，須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)	Next Due Date 下次到期日(DD/MM/YY)

Part 2 第二部 Installation / Modification / Repair / Inspection work 裝置/改裝/修理/檢查工作

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Nature of Work Carried out 完成之工作內容	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)
24	Fire Extinguisher 5kg CO2 Gas	G/F	1 no. Supply & Inspect	Conforms with FSD Requirements	10-Feb-25

Part 3 第三部 Defects 損壞事項

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Outstanding Defects 未修缺點	Comment on Defects 缺點評述

I/We hereby certify that the above installation/equipment have been tested and found to be in efficient working order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time to time by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3.

本人特此證明以上之消防裝置及設備經試驗，證明性能良好，符合消防處處長不時公佈之最低限度之消防裝置及設備守則與裝置及設備之檢查測試及保養守則之規格。損壞事項列於第三部。

如證書涉及年檢事項，應張貼於大廈
或處所當眼處以供消防處人員查核

This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved.

Authorized
Signature:
受權人簽署

Name:
姓名

FSD/RC No.:

消防處註冊號碼

Company Name:
公司名稱

Telephone:
聯絡電話

Date:
日期

Chan Kwok San

Chan Kwok San

A. Chan & Brothers
Company Limited

10-Feb-25

For FSD
use only:

Inspected

Key-In

Verified

**Relevant Extracts of Town Planning Board Guidelines for
Application for Developments within Deep Bay Area
under Section 16 of the Town Planning Ordinance (TPB PG-No. 12C)**

According to TPB PG-No. 12C, the Site falls within the Wetland Buffer Area (WBA). Extracts of land use concept and development guidelines are summarised as follows:

- (a) the intention of the WBA is to protect the ecological integrity of the fish ponds and wetland within the Wetland Conservation Area (WCA) and prevent development that would have a negative off-site disturbance impact on the ecological value of fish ponds; and
- (b) within the WBA, for development or redevelopment which requires planning permission, an ecological impact assessment (EcoIA) would need to be submitted. Some local and minor uses (including temporary uses) are however exempted from the requirement of EcoIA.

Appendix A

List of Uses Exempted from Ecological Impact Assessment within the Wetland Buffer Area

For planning applications involving uses/development within the Wetland Buffer Area, the following uses/development are exempted from the requirement of ecological impact assessment as part of the submission to the Board :

- Temporary Uses
- Agricultural Use (except in SSSI Zone)
- Ancestral Hall
- Bank#
- Barbecue Spot
- Barber Shop#
- Beauty Parlour#
- Burial Ground
- Clinic/Polyclinic*
- Electricity Substation of single storey
- Government Refuse Collection Point^
- House (Alteration, modification and/or redevelopment to the existing building bulk only)
- New Territories Exempted Houses
- Off-Course Betting centre#
- On-farm Domestic Structure
- Photographic Studio#
- Playground/Playing Field in “V” and “R(D)” zones
- Police Post/Police Reporting Centre
- Post Office*
- Private Club#
- Public Convenience
- Public Library*
- Public Utility Installation (electricity mast, lamp pole, pipeline and telephone booth only)^
- Pumping Station of single storey
- Refreshment Kiosk
- Retail Shop#
- School*
- Showroom excluding Motor-vehicle Showroom#
- Shrine
- Social Welfare Facility*
- Tent Camping Site

Note:

other than free-standing building

* other than free-standing building exceeding 3 storeys

^ not applicable to the “Other Specified Uses” annotated “Eco-lodge” zone on the Ma Tso Lung and Hoo Hok Wai Outline Zoning Plan

**Relevant Extracts of Town Planning Board Guidelines on
Renewal of Planning Approval and Extension of Time for Compliance
with Planning Conditions for Temporary Use or Development
(TPB PG-No. 34D)**

1. The criteria for assessing applications for renewal of planning approval include:
 - (a) whether there has been any material change in planning circumstances since the previous temporary approval was granted (such as a change in the planning policy/land-use zoning for the area) or a change in the land uses of the surrounding areas;
 - (b) whether there are any adverse planning implications arising from the renewal of the planning approval (such as pre-emption of planned permanent development);
 - (c) whether the planning conditions under previous approval have been complied with to the satisfaction of relevant Government departments within the specified time limits;
 - (d) whether the approval period sought is reasonable; and
 - (e) any other relevant considerations.
2. Under normal circumstances, the approval period for renewal should not be longer than the original validity period of the temporary approval. In general, the Board is unlikely to grant an approval period exceeding three years unless there are strong justifications and the period is allowed for under the relevant statutory plans. Depending on the circumstances of each case, the Board could determine the appropriate approval period, which may be shorter than the time under request.

Previous s.16 Applications covering the whole or part of the Application Site

Approved Applications

No.	Application No.	Use(s)/Development(s)	Date of Consideration (RNTPC)
1.	A/YL-MP/4	Sales Office and Furniture Showrooms (Temporary for One Year)	26.1.1996
2.	A/YL-MP/13	Sales Office And Furniture Showrooms (Temporary For One Year)	20.12.1996
3.	A/YL-MP/32	Temporary Property Sales Office and Furniture Showrooms for a period of 12 Months	3.4.1998
4.	A/YL-MP/49	Temporary Property Sales Office & Furniture Showrooms for 12 Months	26.3.1999
5.	A/YL-MP/63	Temporary Property Sales Office and Furniture Showrooms for a Period of 12 Months	17.3.2000
6.	A/YL-MP/87	Temporary Property Sales Office and Furniture Showrooms for a Period of 3 Years	30.3.2001
7.	A/YL-MP/126	Temporary Property Sales Office and Furniture Showrooms for a Period of 3 Years	26.3.2004
8.	A/YL-MP/158	Temporary Sales Office and Furniture Showrooms for a Period of 3 Years	27.4.2007
9.	A/YL-MP/180	Renewal of Planning Approval for Temporary Sales Offices and Furniture Showrooms for a Period of 3 Years	9.4.2010
10.	A/YL-MP/210	Renewal of Planning Approval for Temporary Sales Offices (for Real Estate and Furniture) and Furniture Showrooms for a Period of 3 Years	5.4.2013
11.	A/YL-MP/249	Renewal of Planning Approval for Temporary Sales Offices (for Real Estate and Furniture) and Furniture Showrooms for a Period of 3 Years	18.3.2016
12.	A/YL-MP/278	Renewal of Planning Approval for Temporary Sales Offices (for Real Estate and Furniture) and Furniture Showrooms for a Period of 3 Years	22.3.2019
13.	A/YL-MP/325	Renewal of Planning Approval for Temporary Sales Office (for Real Estate and Furniture) and Furniture Showrooms for a Period of 3 Years	22.4.2022

Rejected Application

No.	Application No.	Use(s)/Development(s)	Date of Consideration (RNTPC)	Rejection Reasons
1.	A/DPA/YL-MP/14	Residential Development	18.9.1992	(1) – (7)

Rejection Reasons

- (1) The proposed development is not in line with the planning intention for the area which is primarily to restrict developments to agricultural and recreational uses.
- (2) No indication is given to demonstrate that the proposed development would not cause adverse impacts on environment, drainage and traffic of the area which is necessary to sustain the Mai Po Nature Reserve.
- (3) The proposed vehicular access is not acceptable as its connection with the proposed access road to Wo Shang Wai Development would cause disruption at the junction of the Wo Shang Wai access road and Castle Peak Road.
- (4) The proposed development is subject to high noise impact from the New Territories Circular Road and no mitigation measures have been proposed in the submission.
- (5) No drainage proposals and related mitigation measures to demonstrate that the proposed development would not cause flooding hazards to the surrounding area have been included in the submission.
- (6) No proposals on sewage treatment and disposal facilities have been included in the submission.
- (7) The problems of water supply to the proposed development have not been properly addressed.

**Similar s.16 Applications within the same “Open Space” Zone on the
Mai Po and Fairview Park OZP in the Past Five Years**

Approved Applications

No.	Application No.	Use(s)/Development(s)	Date of Consideration (RNTPC)
1.	A/YL-MP/298	Temporary Shop and Services (Real Estate Agency) for a Period of 3 Years	21.8.2020
2.	A/YL-MP/300*	Temporary Shop and Services (Real Estate Agency and Retail Store) with Ancillary Staff Canteen and Site Office for a Period of 3 Years	18.12.2020 [revoked on 18.5.2023]
3.	A/YL-MP/302*	Proposed Temporary Shop and Services (Wooden Ware Retail Shop) for a Period of 5 Years	5.2.2021
4.	A/YL-MP/306	Temporary Shop and Services (Metal Hardware Shop and Household Item Retail Store) for a Period of 5 Years	9.7.2021
5.	A/YL-MP/311*	Proposed Temporary Shop and Services (Interior Design Company) for a Period of 5 Years	27.8.2021 [revoked on 27.2.2024]
6.	A/YL-MP/319*	Temporary Shop and Services with Ancillary Office for a Period of 5 Years	24.12.2021 [revoked on 24.6.2024]
7.	A/YL-MP/321*	Temporary Shop and Services with Ancillary Office for a Period of 5 Years	24.12.2021 [revoked on 24.9.2024]
8.	A/YL-MP/329	Proposed Temporary Shop and Services (Retail Shop for Hardware Groceries) with Ancillary Facilities for a Period of 3 Years	29.7.2022
9.	A/YL-MP/348*	Temporary Shop and Services and Eating Place with Ancillary Facilities for a Period of 5 Years	11.9.2023 [revoked on 11.6.2024]
10.	A/YL-MP/351	Temporary Shop and Services (Real Estate Agency) for a Period of 3 Years	25.8.2023
11.	A/YL-MP/364	Proposed Temporary Shop and Services (Foot Massage Parlour), Public Vehicle Park (excluding container vehicle) with Ancillary Electric Vehicle Charging Facilities and Office for a Period of 3 Years	7.6.2024

* denotes permission revoked

Government Departments' General Comments

1. Land Administration

Comments of the District Lands Officer/Yuen Long, Lands Department:

- no adverse comment on the application;
- the application site (the Site) comprises Old Schedule Agricultural Lots No. 11 and 12 in D.D. 101 held under the Blok Government Lease which contains the restriction that no structures are allowed to be erected without the prior approval of the Government;
- the private Lots No. 11 and 12 in D.D. 101 is covered by Short Term Waiver No. 1900 to permit structures for the purpose of 'Property sales office and furniture showrooms'; and
- advisory comments are detailed in **Appendix VI**.

2. Traffic

Comments of the Commissioner for Transport:

- no comment on the application from traffic engineering point of view as the subject application has the same use and same development parameters, i.e. site area, parking provision, parking layout as the previous approved planning application (A/YL-MP/325); and
- advisory comments are detailed in **Appendix VI**.

Comments of the Chief Highway Engineer/New Territories West, Highways Department (HyD):

- no in-principle objection to the application; and
- advisory comments are detailed in **Appendix VI**.

Comments of the Chief Engineer/Railway Development 1-1, HyD:

- no comment on the application from railway development viewpoint; and
- advisory comments are detailed in **Appendix VI**.

3. Environment

Comments of the Director of Environmental Protection:

- no objection to the application from environmental planning perspective;
- considering the 'Code of Practice on Handling Environmental Aspects of Temporary Uses and Open Storage Sites', the applied use would not involve traffic of heavy vehicles (i.e. medium goods vehicles or heavy goods vehicles) nor dusty operations.

The nearest residential premise is about 68m to the west of the Site;

- there was no substantiated environmental complaint concerning the Site received by Environmental Protection Department in the past three years; and
- advisory comments are detailed in **Appendix VI**.

4. Landscape

Comments of the Chief Town Planner/Urban Design and Landscape, Planning Department:

- no adverse comment to the application from landscape planning perspective;
- based on the aerial photo of 2024, the Site is situated in an area of comprehensive residential development landscapes character composing of low-rise residential buildings, village houses, temporary structures, vacant lands and scattered tree groups. Comparing the aerial photo of 2024 and 2021, there is no significant change to the landscape character of the surrounding area since the last application (No. A/YL-MP/325) was approved. Based on the site photos taken in January 2025, some existing trees of common species are observed within the Site. According to the layout plan provided, there is no significant change in the proposed layout. Further significant adverse landscape impact within the Site arising from the continuous use is not anticipated; and
- advisory comments are detailed in **Appendix VI**.

5. Drainage

Comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department:

- no objection in-principle to the application from drainage operation and maintenance point of view;
- it is noted that the applicant has implemented the drainage facilities on the Site under the previously approved application No. A/YL-MP/325. The current application maintains the same use and site boundary as the previous application. A site inspection was conducted, and the condition of drainage facilities are considered satisfactory. Therefore, the implementation of drainage facilities is deemed complied; and
- advisory comments are detailed in **Appendix VI**.

6. Fire Safety

Comments of the Director of Fire Services:

- no in-principle objection to the renewal application subject to the existing fire service installations implemented on the Site being maintained in efficient working order at all times.

7. Building Matters

Comments of the Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department:

- no in-principle objection under the Building Ordinance to the applied use on the Site; and
- advisory comments are detailed in **Appendix VI**.

8. Other Departments

The following government departments have no objection to/no adverse comment on the application:

- Director of Agriculture, Fisheries and Conservation;
- Project Manager (West), Civil Engineering and Development Department;
- Chief Engineer/Construction, Water Supplies Department;
- Commissioner of Police; and
- District Officer (Yuen Long), Home Affairs Department.

Recommended Advisory Clauses

- (a) to note the comments of the District Lands Officer/Yuen Long, Lands Department (DLO/YL, LandsD) that:
- the Short Term Waiver (STW) holder(s) will need to apply to his office for modification of the STW conditions where appropriate. The application(s) for STW will be considered by the Government in its capacity as a landlord and there is no guarantee that they will be approved. The application(s), if approved, will be subject to such terms and conditions including the payment of waiver fee/rent and administrative fee as considered appropriate by LandsD. Besides, given the proposed use is temporary in nature, only erection of temporary structure(s) will be considered;
- (b) to note the comments of the Commissioner for Transport that:
- the applicant is reminded that all the associated vehicles under the application should follow the on-site traffic signs and road marking as per the setting of road junction; and
 - no vehicle is allowed to queue back to or reverse onto/from public road at any time during the planning approval period;
- (c) to note the comments of the Chief Highway Engineer/New Territories West, Highways Department (HyD) that:
- HyD shall not be responsible for the maintenance of any access (including the local track and Palm Springs Boulevard) connecting between the application site (the Site) and Castle Peak Road - Mai Po; and
 - adequate drainage measures shall be provided to prevent surface water running from the Site to the nearby public roads or drains;
- (d) to note the comments of the Chief Engineer/Railway Development 1-1, HyD that:
- the Site is within or close to the railway protection boundary of the High Speed Rail which has been fully commissioned; and
 - the applicant is advised to consult MTR Corporation Limited with respect to the operation, maintenance, safety and any future works required for the existing railways with reference to DEVB TC(W) No. 1/2019 and/or Practice Notes for Authorized Persons, Registered Structural Engineers and Registered Geotechnical Engineers (PNAP) APP-24;
- (e) to note the comments of the Director of Environmental Protection (DEP) that:
- the applicant is advised to follow the environmental mitigation measures and requirements in the latest 'Code of Practice on Handling the Environmental Aspects of Temporary Uses and Open Storage Sites' issued by the Environmental Protection Department; and
 - the applicant is advised that sewage discharge from the Site should be directed to nearby public sewer. In case of unavailability of public sewer, proper sewage

collection and treatment facilities should be provided in accordance with the requirements in Professional Persons Environmental Consultative Committee Practice Note (ProPECC PN) 1/23. All effluent discharges from the applied use are subject to control under Water Pollution Control Ordinance;

- (f) to note the comments of the Chief Town Planner/Urban Design and Landscape, Planning Department that:
- the applicant is advised that approval of the application does not imply approval of tree works, if any, such as pruning, transplanting and felling. The applicant is reminded to seek comments and approval for any proposed tree works from the relevant department prior to the commencement of the works;
- (g) to note the comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department (DSD) that:
- the applicant shall ascertain that all existing flow paths would be properly intercepted and maintained without increasing the flooding risk of the adjacent areas. It is noted that existing drains are running through the Site, the applicant should ensure the flow remains unobstructed during the planning approval period;
 - the applicant is reminded that the proposed drainage proposal / works as well as the site boundary should not cause encroachment upon areas outside his jurisdiction;
 - no public sewerage maintained by DSD is currently available for connection. No sewerage collected from the Site should be discharged to the drainage system. For sewage disposal and treatment, agreement from DEP shall be obtained;
 - the applicant should consult DLO/YL, LandsD regarding all the proposed drainage works outside the lot boundary in order to ensure the unobstructed discharge from the Site in future; and
 - all the proposed drainage facilities should be constructed and maintained by the applicant at his own cost. The applicant should ensure and keep all drainage works on site under proper maintenance at all times;
- (h) to note the comments of the Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department (BD) that:
- if the existing structures are erected on leased land without the approval of BD (not being New Territories Exempted Houses), they are unauthorized under the Buildings Ordinance (BO) and should not be designated for any proposed use under the application;
 - before any new building works (including open sheds as temporary buildings) are to be carried out on the Site, the prior approval and consent of Building Authority (BA) should be obtained, otherwise they are unauthorized building works (UBW). An Authorized Person should be appointed as the co-ordinator for the proposed building works in accordance with the BO;
 - for UBW erected on leased land, enforcement action may be taken by BA to effect their removal in accordance with BD's enforcement policy against UBW as and when

necessary. The granting of any planning approval should not be construed as an acceptance of any existing building works or UBW on the Site under the BO;

- the Site shall be provided with means of obtaining access thereto from a street and emergency vehicular access in accordance with Regulations 5 and 41D of the Building (Planning) Regulations (B(P)R) respectively; and
- if the Site does not abut on a specified street of not less than 4.5m wide, its permitted development intensity shall be determined under Regulation 19(3) of B(P)R at building plan submission stage.

